



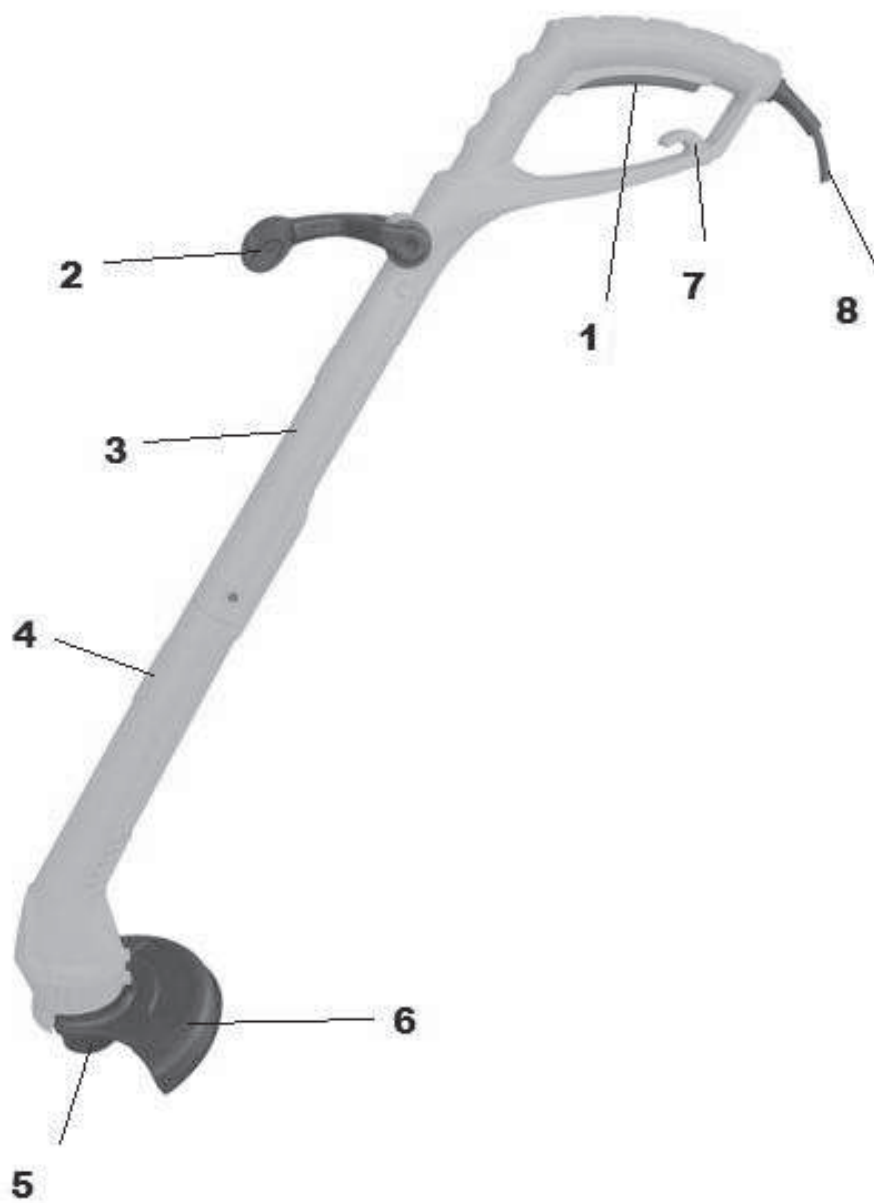
**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



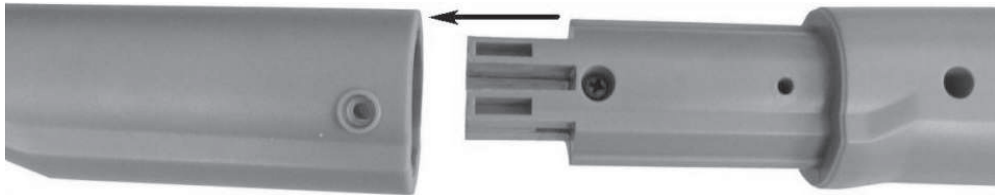
FZS 2000-E

---

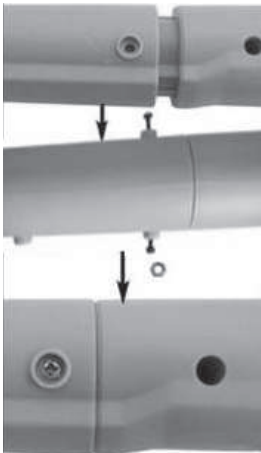
1



2



3



4



5



6



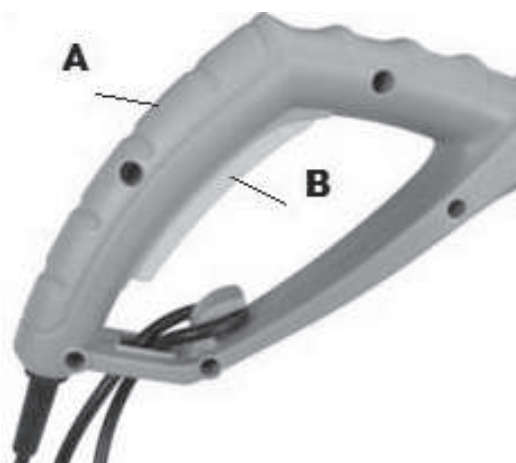
7



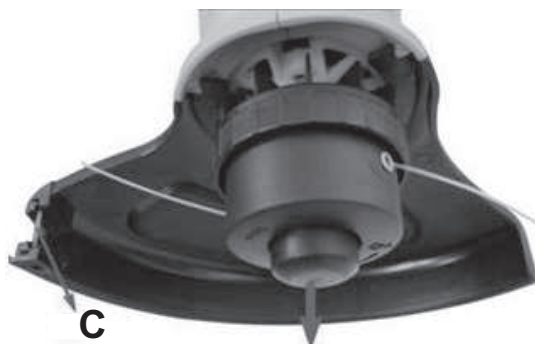
8



9



10



# Elektrická strunová sekačka

## NÁVOD NA OBSLUHU

**Ďakujeme vám, že ste si zakúpili túto strunovú kosačku na trávnu. Skôr, než ju začnete používať, prečítajte si prosím pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.**

## OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA	3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	28
Dôležité bezpečnostné upozornenia	
Obal	
Návod na použitie	
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI	29
3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	30
4. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY	31
5. POUŽITIE	31
6. ZOSTAVENIE STRUNOVEJ SEKAČKY	31
7. PREVÁDZKA	32
8. ÚDRŽBA	33
9. TECHNICKÉ ÚDAJE	33
10. VYHLÁSENIE O ZHODE	34
11. LIKVIDÁCIA	35
ZÁRUČNÝ LIST, ZÁRUČNÉ PODMIENKY	58 - 59

# 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## Dôležité bezpečnostné upozornenia


- ✿ Výrobok starostlivo vybalte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ✿ Výrobok uschovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Obal

Výrobok je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je možné ho preto odovzdať na recykláciu.

## Návod na použitie

Kým začnete so strojom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a pokyny na používanie. Zoznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte stroj späť do originálnej škatule od výrobcu, zaistíte si tak maximálnu ochranu výrobku pri prípadnom transporte (napr. sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

-  **Poznámka:** Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na obsluhu je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na obsluhu obsahuje aj pokyny pre obsluhu, údržbu a opravy.

**Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody, ktoré vzniknú následkom nedodržovania tohto návodu.**

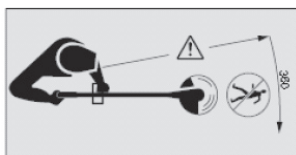
## 2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNYMI NA STROJI



Varovanie!



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Udržujte iné osoby v dostatočnej vzdialenosti!



Nepoužívajte v daždi alebo v mokru.



Vždy používajte ochranu očí.

## 3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**⚠ POZOR!** Pri používaní tohto stroja dodržujte bezpečnostné pravidlá. Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb si pred použitím tohto stroja láskavo prečítajte tieto pokyny. Uschovajte prosím tieto pokyny pre možné použitie v budúcnosti.

- ✿ Pri práci s týmto prístrojom noste bezpečnostné okuliare.
- ✿ Pri práci s týmto prístrojom noste rukavice.
- ✿ Nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vysokej vlhkosti.
- ✿ Zoznámte sa s ovládaním a správnym použitím tejto kosačky.
- ✿ Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám neoboznámeným s týmito pokynmi používať túto kosačku.
- ✿ Zabráňte deťom, ostatným osobám a domácim zvieratám približovať sa k tejto kosačke; tráva, ktorá sa pristriháva a rozlieta do okolia, môže obsahovať kamene alebo úlomky. Ak sú v blízkosti iné osoby, obzvlášť deti, zastavte používanie kosačky.
- ✿ Pri práci s kosačkou nedovoľte ostatným osobám alebo zvieratám priblížiť sa do vzdialenosti menšej ako 4,5 m.
- ✿ Kosačku vždy používajte iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- ✿ Pred použitím kosačky alebo po akomkoľvek náraze ju vždy skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebenia alebo poškodenia, a ak je potrebné, opravte ju. Nepoužívajte kosačku, ak nie je rezný nástroj správne zaistený alebo je poškodený.
- ✿ Vždy skontrolujte, či je kosačka v dobrom pracovnom stave; ak nie je, môže to ohroziť používateľa.
- ✿ Pri používaní strunovej kosačky vždy používajte ochranné kryty.
- ✿ Nepoužívajte kosačku, ak sú ochranné kryty poškodené.
- ✿ Odstráňte z pracovného priestoru kamene, kovové čiastočky, korene, ostatné tvrdé predmety a plastové vrecká, nylonové šnúry a iné predmety, ktoré nemožno rozsekať.
- ✿ Pred naštartovaním kosačky sa uistite, že sa nylonový nôž nedotýka kameňov alebo úlomkov.
- ✿ Nikdy nepribližujte ruky a nohy do priestoru pokosu a obzvlášť vtedy, keď štartujete motor.
- ✿ Chráňte sa pred poranením spôsobeným rezným ostrím v dĺžke reznej struny. Po natiahnutí novej reznej struny, pred spustením, vždy vráťte kosačku do jej normálnej prevádzkovej polohy.
- ✿ Nepoužívajte kovové rezné prvky.
- ✿ Nepoužívajte náhradné súčiastky alebo doplnky nedodané alebo neodporúčané výrobcom.
- ✿ Vždy zaistite, aby boli vetracie otvory zbavené úlomkov.
- ✿ Aby ste zamedzili neúmyselnému spusteniu, neprenášajte stroj s prstom na spínači na zapnutie/vypnutie.
- ✿ Pri práci s kosačkou udržiavajte stabilnú a bezpečnú pozíciu.
- ✿ Oblasť, na ktorej budete pracovať, zbavte drôtov, kameňov a úlomkov.
- ✿ Nesekejte tvrdé predmety. To by mohlo spôsobiť úraz alebo poškodenie kosačky.



**⚠ POZOR!** Rezné prvky sa po vypnutí motora ďalej otáčajú!

- ✿ Nepokúšajte sa zastaviť rezný nástroj (nylonovú strunu) rukami. Vždy ju nechajte, až kým sa zastaví sama.
- ✿ Nepoužívajte kosačku na kosenie trávy, ktorá sa nedotýka zeme, napríklad trávy na múrikoch alebo skalkách atď.
- ✿ Neprechádzajte cez cesty alebo štrkové chodníky s kosačkou stále v chode.

## 4. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

**Popis stroja** (pozri obr. 1)

- |                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1 Spínač              | 5 Strunová hlava                      |
| 2 Rukoväť             | 6 Ochranný kryt struny                |
| 3 Horný diel kosačky  | 7 Háčik na zaistenie prívodného kábla |
| 4 Spodný diel kosačky | 8 Sieťový kábel                       |

### **Obsah dodávky**

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne:

- ✿ Elektrická záhradná kosačka strunová – horný a spodný diel
- ✿ Spojovacie skrutky spodnej a hornej časti kosačky
- ✿ Ochranný kryt struny
- ✿ Rukoväť so skrutkou na uchytenie
- ✿ Návod na obsluhu

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na predajcu, kde ste stroj zakúpili.

## 5. POUŽITIE

- ✿ Táto strunová kosačka je určená na pristrihávanie trávy.
- ✿ Nepoužívajte na žiadny iný účel.
- ✿ Tento prístroj je určený iba na domáce použitie.

## 6. ZOSTAVENIE STRUNOVEJ KOSAČKY

- ✿ Spojte spodný diel s horným dielom kosačky (obr. 2) a tieto dve časti zaistite priloženými skrutkami (obr. 3).
- ✿ Zasuňte ochranný kryt do drážok v kryte motora (obr. 4) a kryt pripevnite priloženou skrutkou (obr. 5)

- ✿ Pripojte zástrčku napájacieho kábla do schváleného predlžovacieho kábla. Potom na napájacom kábli vytvorte slučku a vsuňte ju do otvoru rukoväti a zaveste za háčik (obr. 6 – 8.)

## 7. PREVÁDZKA

### Pripojenie ku zdroju energie

#### **POZOR!**

Pred pripojením napájania vždy skontrolujte, že je spínač vypnutý. Zástrčku pripojte ku zdroju energie s prúdovým chráničom.

### Spustenie strunovej kosačky

- ✿ Kosačku môžete spustiť len za predpokladu pevného stisku rukoväti (A) (obr. 9) a stlačenia spínača (B) (obr. 9).
- ✿ Po uvoľnení spínača (B) (obr. 7) sa náradie automaticky vypne, aby nedošlo k neúmyselnému pohybu a prípadne úrazu.

#### **Poznámka:**

Pred spustením strunovej kosačky skontrolujte dĺžku nylonových strún.

#### **Poznámka:**

Strunová kosačka je vhodná na kosenie trávy do 15 cm. Vyššiu trávku kose v niekoľkých fázach.

#### **POZOR!** Varovanie:

- ✿ Pozor na dostatočnú vzdialenosť nôh od žacieho mechanizmu
- ✿ Po vypnutí prístroj beží ešte cca 5 s.
- ✿ Pred položením prístroj vždy vypnite.
- ✿ Pri prenášaní nedržte prístroj za kábel, ani nedržte stlačený vypínač.

### Predĺženie žacej struny

Ak dôjde v priebehu práce ku skráteniu struny jej opotrebením, primeraným tlakom na výstupok cievky o zem za chodu dôjde k automatickému povytiahnutiu struny (obr. 10). Struna sa potom automaticky zareže do najdlhšej možnej dĺžky britom (C) integrovaným na kryte kosačky (obr. 10).

#### **POZOR!** Varovanie:

Ak strunu potrebujete vytiahnuť ručne, vypnite kosačku, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, kým sa žacia struna neprestane úplne pohybovať.

## Výmena / doplnenie struny

- ✿ Obráťte stroj hore nohami.
- ✿ Pootočte horným krytom strunovej hlavy proti smeru hodinových ručičiek (spodnú časť je nutné pridržať).
- ✿ Uvoľnený kryt odstráňte a vyberte cievku. Z cievky odstráňte všetky zvyšky starej struny.
- ✿ Pripravte si dve rovnako dlhé struny (cca 4 m). Konce strún zaistíte do pripravených otvorov. Obe struny navíjajte v smere hodinových ručičiek a konce strún prestrčte cez otvory v kryte cievky. Ten následne opäť zaistíte.
- ✿ Súčasťou hlavy je pružina – uistite sa, že je pružina na svojom mieste pod cievkou.

## 8. ÚDRŽBA

- ✿ Struna kosačky môže časom vyschnúť. Aby ste ju udržovali stále vo výbornom stave, skladujte náhradné predvinuté cievky alebo voľnú strunu v plastovom vrecku s lyžičkou vody.
- ✿ Na čistenie prístroja vyberte batériu a používajte iba jemné mydlo a vlhkú handričku. Neponárajte prístroj do vody, ani ho neostriekavajte hadicou. Nedovoľte, aby sa dovnútra dostala akákoľvek tekutina. Nečistite tlakovou vodou.
- ✿ Strunový rezač na okraji ochranného krytu sa môže po čase otupiť. Odporúčame pravidelne obnovovať ostrosť pilníkom.

## 9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	Elektrická kosačka záhradná strunová FZS 2000-E
Menovité napätie	230 V AC (striedavý)
Menovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	250 W
Počet otáčok	14 000 ot/min
Šírka kosenia	200 mm
Priemer struny	1,00 mm
Garantovaná úroveň hluku	94 dB(A)
Hmotnosť	1,2 kg

Návod na použitie – len jazyková mutácia.

# 10. VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobok/značka:** ELEKTRICKÁ ZÁHRADNÁ KOSAČKA ROTAČNÁ / FIELDMANN

**Typ / model:** FZS 2000 ..... 230V, 250W, 50Hz

## Výrobok je v súlade s nižšie uvedenými predpismi:

- ☼ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia
- ☼ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS.
- ☼ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES.
- ☼ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES z 27. januára 2003 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

## a normami:

- ☼ EN 60335-1/A15:2011
- ☼ EN 60335-2-91:2003
- ☼ EN 62233:2008
- ☼ ZEK 01.4-08/11.11
- ☼ EN 55014-1:2006+A1+A2
- ☼ EN 55014-2:1997+A1:2002
- ☼ EN 61000-3-2:2006+A1+A2
- ☼ EN 61000-3-3:2008
- ☼ EN ISO 3744:1995
- ☼ ISO 11094:1991

**Označenie CE:** ..... 14

Spoločnosť FAST ČR, a.s. je oprávnená konať menom výrobcu.

## Výrobca:

FAST ČR, a.s.

Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Česká republika

DIČ: CZ26726548

V Prahe, 19.8.2014

Meno: Ing. Zdeněk Pech

Predseda predstavenstva

**FAST** FAST ČR, a.s.  
 Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
 IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
 DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

*Pech*

Podpis a pečiatka:

# 11. LIKVIDÁCIA

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. V niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.